

# City Office Notices

*City Office Notices* contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to Shisei*). *City Office Notices* is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

*Hiroshima Shimin to Shisei* is posted on the Hiroshima City Hall website (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/>), which has built-in machine translation services for English, Chinese, and Korean.

October 15, 2019

## Topics

- \* Prefectural housing available
- \* Vietnamese language added to Consultation Services for International Residents
- \* Seeking volunteers for International Festival (November 17)
- \* Chongqing Day: Friendship City Event
- \* JICA Salon: Learning about Sri Lanka
- \* Honolulu Day: Event to mark 60 years as sister cities

## Prefectural housing available

**県営住宅(空き家)の入居者の募集(P7)**

You can find the locations of vacant housing and details on how to apply in guidelines and application forms, which will be available from October 16 (Weds.).

### Where are guidelines and application forms available?

- Housing Division (*Ken Jūtaku Ka*) of the Hiroshima Prefectural Government Office  
**Address:** Naka-ku, Moto-machi 10-52
- Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)  
**Address:** Minami-ku, Inari-machi 4-5
- Architectural Division (*Kenchiku Ka*) of your local ward office

### How to apply?

Submit an application form to each of the following places between October 23 (Weds.) and October 25 (Fri.).

- The Prefectural Building Maintenance Association (by mail or in person)
- Your local ward office's Architectural Division in person.

**INQUIRIES:** Housing Division (*Ken Jūtaku Ka*) of the Hiroshima Prefectural Government Office

Tel.: 513-4171 Fax: 223-3551

Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)

Tel: 261-7907 Fax: 261-7913

# Vietnamese language added to Consultation Services for International Residents

外国人市民の生活相談コーナーを拡充しました (P7)

Vietnamese is now supported by the Hiroshima City Consultation Services for International Residents. The services available include talking to a native speaker about issues in your daily life in person, by telephone, or e-mail, and receiving interpreting support when going to places such as ward offices.

Location	Languages you can get help in	Days & Time
International Exchange Lounge, International Conference Center Hiroshima 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima City	Chinese, Spanish, and Portuguese	Monday – Friday 9:00 am – 4:00 pm
	Vietnamese	Tuesday & Friday 9:00 am – 4:00 pm
Motomachi Kanri Jimusho (19-5 Motomachi, Naka-ku)	Chinese	2nd Tuesday 10:15 am – 12:30 pm 1:30 pm – 4:00 pm
Community Coordination Division ( <i>Kusei Chosei Ka</i> ), Aki Ward Office (4-36 Funakoshi-minami 3-chome, Aki-ku)	Portuguese	2nd Wednesday 10:15 am – 12:30 pm 1:30 pm – 4:00 pm
	Spanish	3rd Thursday 10:15 am – 12:30 pm 1:30 pm – 4:00 pm

Our advice service is available not only to non-Japanese individuals but also to organizations that employ international residents. There is also now a Chinese-language visit service.

**INQUIRIES:** Hiroshima City Consultation Services for International Residents  
Tel.: 241-5010 Fax: 242-7452

## Seeking volunteers for International Festival (Nov. 17)

「国際フェスタ」イベントボランティア募集(P7)

**DATE & TIME:** Sunday, November 17, 8:30 am – 5:00 pm

**ACTIVITIES:** Setting up the venue, helping at the information desk, etc. (language skills are not required)

**ACTIVITIES PLACE:** International Conference Center Hiroshima (Naka-ku, Nakajima-cho 1-5)

**TO APPLY:** Apply by phone or fax to International Relations & Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation by November 1 (Mon.). The first 15 people will be accepted.

### Orientation session for volunteers

**DATE & TIME:** Thursday, November 7, 6:30 pm – 8:00 pm

**PLACE:** International Conference Center Hiroshima (Naka-ku, Nakajima-cho 1-5)

**INQUIRIES:** International Relations & Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation

Tel.: 242-8879 Fax: 242-7452

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

## Chongqing Day: Friendship City Event

姉妹・友好都市の日記念イベント 重慶の日(P8)

You can enjoy an exhibition on Chongqing, free Chinese tea and cake tasting, a traditional Chinese “Face Changing (“bianlian”) performance and others.

**DATE & TIME:** October 26 (Sat.), 1:00 pm – 3:30 pm

**WHERE:** International House (*Ryūgakusei Kaikan*)

**Address:** Minami-ku, Nishi-kojin-machi (Near JR Hiroshima station)

**INQUIRIES:** International Relations and Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation  
Tel.: 242-8879 Fax: 242-7452

## JICA Salon: Learning about Sri Lanka

JICA サロン「スリランカってどんな国？」(P7)

**Note:** In Japanese

One of JICA (the Japan International Cooperation Agency)’s Japan Overseas Cooperation Volunteers will share their experiences of living in Sri Lanka.

**DATE & TIME:** October 27 (Sun.), 2:00 pm – 3:00 pm

**WHERE:** International Exchange Lounge, Hiroshima International Conference Center  
(Naka-ku, Nakajima-cho 1-5)

**TO APPLY:** Apply by phone or in person to International Exchange Lounge.

Tel.: 247-9715 Fax: 242-7452

## Honolulu Day: Event to mark 60 years as sister cities

姉妹都市提携 60周年記念イベント「ホノルルの日」(P8)

There will be an opening ceremony, Hawaiian music performances by Mr. Jeff Au Hoy from Honolulu and Hawaiian bands local to Hiroshima, hula performances and more!

**DATE & TIME:** November 5 (Tues.), 6:30 pm – 8:20 pm

**WHERE:** JMS Aster Plaza  
(Naka-ku, Kakomachi 4-17)

**TO APPLY:** Apply by 5:00 pm on October 28 (Mon.) by phone to the International Relations and Cooperation Division of the Hiroshima Peace Culture Foundation. For details, see the Division website:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/info/oshirase-naiyou-344-honolulu-2019.html>



**INQUIRIES:** International Relations and Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation

Tel.: 242-8879 Fax: 242-7452